



Neoliberalismo

TAREFAS DO ALUNO

Copiar texto. Quando possível, copie o primeiro parágrafo do texto.

Marcar palavras iguais e parecidas. Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Olhe para o texto e marque todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

Ler e traduzir: Leia o texto abaixo e o traduza. A tradução pode ser realizada no seu caderno, no seu computador ou mentalmente.

Montar vocabulário. Anote no seu caderno (ou outro local de sua preferência) todas as palavras que não conseguiu entender no momento da leitura. Anote também o significado dessas palavras.



TEXTO

Neoliberalismo

El neoliberalismo es una teoría político-económica que retoma la doctrina del liberalismo clásico y la replantea dentro del esquema capitalista actual bajo principios más radicales.

Origen del neoliberalismo

El neoliberalismo surge como reacción a la intervención del Estado como garante de una mayor justicia social (es decir, del Estado benefactor), y toma fuerza gracias a las debacles de la economía capitalista del siglo XX, particularmente las registradas a finales de los años 20 y la de la década de 1970.

Para el neoliberalismo, el Estado debería cumplir únicamente sus funciones fundamentales como organismo regente en la organización de la sociedad, de modo que se opone a su intervención en el funcionamiento de la economía, para así mantener a raya las regulaciones e impuestos al comercio y las finanzas.

Esta doctrina favorece la privatización de empresas y servicios que estaban en manos del sector público, bajo la premisa de que el sector privado es más eficiente. Es partidario de la reducción del gasto social, de propiciar la libre competencia, de las grandes corporaciones, y de debilitar y desintegrar los sindicatos.

El neoliberalismo considera que la economía es el principal motor de desarrollo de una nación, por ello, además de considerar que todos los aspectos de la vida de una sociedad deberían estar subordinados a las leyes de mercado, defiende el libre comercio para propiciar una mayor dinámica en la economía, lo cual, en teoría, debería generar mejores condiciones de vida y de riqueza material.



Neoliberalismo y globalización

El neoliberalismo experimentó una expansión mundial en las últimas décadas del siglo XX, lo cual se compaginó con el ascenso de la globalización como proceso de carácter económico, tecnológico y social, que produciría un mundo más compenetrado e interconectado a nivel de mercados, sociedades y culturas.

La expansión del sistema capitalista como producto de la caída de las economías comunistas, junto con principios propios del neoliberalismo, tales como la limitación de la intervención estatal en las relaciones comerciales, y la oposición a las regulaciones y los aranceles, todo ello bajo el esquema del libre mercado, ha ido provocando una unidad económica mundial, con fronteras cada vez más abiertas y mercados comunes cada vez mayores, propia de una economía globalizada.

Existen debates sobre si la globalización es producto del neoliberalismo o viceversa, aunque lo cierto es que la globalización crea las condiciones idóneas para el neoliberalismo, por lo cual podemos afirmar que son procesos complementarios.

Características del neoliberalismo

El neoliberalismo propone algunas recomendaciones a los países desarrollados y en vías de desarrollo para alcanzar una mayor distribución de la riqueza que, según este modelo, garantizan un estado de bienestar individual y colectivo. Entre las medidas que caracterizan este modelo económico, destacan:

-- Liberación del comercio: el neoliberalismo sugiere la eliminación o flexibilización de restricciones comerciales, especialmente las referidas a la movilidad de los capitales y exceptuando aquellas que tengan que ver con la propiedad y la seguridad.



-- Libre mercado: como resultado de la desregularización de las normas comerciales y la poca o nula intervención del Estado, el mercado, en un entorno neoliberal, funciona bajo la ley de la oferta y la demanda, en el que los precios son acordados exclusivamente entre compradores y vendedores.

-- Férreas políticas fiscales: estas medidas incluirían la reducción del gasto público, la disminución de los impuestos sobre la producción y el aumento de los impuestos al consumo, entre otras reglas.

-- Flexibilidad en la legislación laboral: con esto se busca que las empresas creen sus propios parámetros en cuanto a la contratación de empleados, ajustando las reglas según las necesidades de la organización. Este punto ha sido una de las mayores críticas al modelo neoliberal.

-- Políticas monetarias anti devaluatorias: en este sentido, el neoliberalismo propone la restricción de la masa monetaria (el dinero disponible en la economía de un país) y el aumento de las tasas de interés para evitar la devaluación de la moneda.

-- Privatización de las empresas públicas: con esta medida se pretende recortar el gasto público, disminuir la burocracia y aumentar los niveles de eficiencia en la producción y oferta de servicios públicos.

Fuente: <https://www.significados.com/neoliberalismo> (adaptado)



TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Neoliberalismo

Neoliberalismo

El neoliberalismo es una teoría político-económica que retoma la doctrina del liberalismo clásico y la replantea dentro del esquema capitalista actual bajo principios más radicales.

O neoliberalismo é uma teoria político-econômica que retoma a doutrina do liberalismo clássico e a reapresenta dentro do esquema capitalista atual sob princípios mais radicais.

Origen del neoliberalismo

Origem do neoliberalismo

El neoliberalismo surge como reacción a la intervención del Estado como garante de una mayor justicia social (es decir, del Estado benefactor), y toma fuerza gracias a las debacles¹ de la economía capitalista del siglo XX, particularmente las registradas a finales de los años 20 y la de la década de 1970.

O neoliberalismo surge como reação à intervenção do Estado como garantia de uma maior justiça social (é dizer, do Estado benfeitor), e

¹ "Debacle - Dicio, Dicionário Online de Português." <https://www.dicio.com.br/debacle/>. Acessado em 23 out.. 2021.



toma força graças aos desastres da economia da economia capitalista do século XX, particularmente as registradas ao final dos anos 20 e da década de 1970.

Para el neoliberalismo, el Estado debería cumplir únicamente sus funciones fundamentales como organismo regente en la organización de la sociedad, de modo que se opone a su intervención en el funcionamiento de la economía, para así mantener a raya² las regulaciones e impuestos al comercio y las finanzas.

Para o neoliberalismo, o Estado deveria cumprir unicamente suas funções fundamentais como organismo regente na organização da sociedade, de modo que se opõe a sua intervenção no funcionamento da economia, para assim manter no limite as regulações e impostos sobre o comércio e sobre as finanças.

Esta doctrina favorece la privatización de empresas y servicios que estaban en manos del sector público, bajo la premisa de que el sector privado es más eficiente. Es partidario de la reducción del gasto social, de propiciar la libre competencia, de las grandes corporaciones, y de debilitar y desintegrar los sindicatos.

Esta doutrina favorece a privatização de empresas e serviços que estavam nas mãos do setor público, sob a premissa³ de que o setor

² **Raya** = *a raya* loc. adv. Dentro de los justos límites o sin dejar que se propase o exceda no puede mantener a raya a sus alumnos. <https://es.thefreedictionary.com/raya>

³ **Premissa** = Ideia ou fato inicial de que se parte para formar um raciocínio. <https://www.aulete.com.br/premissa>



privado é mais eficiente. É partidário da redução do gasto social, de propiciar a livre concorrência, das grandes corporações, e de debilitar e desintegrar os sindicatos.

El neoliberalismo considera que la economía es el principal motor de desarrollo de una nación, por ello, además de considerar que todos los aspectos de la vida de una sociedad deberían estar subordinados a las leyes de mercado, defiende el libre comercio para propiciar una mayor dinámica en la economía, lo cual, en teoría, debería generar mejores condiciones de vida y de riqueza material.

O neoliberalismo considera que a economia é o principal motor de desenvolvimento de uma nação, por isso, além de considerar que todos os aspectos da vida de uma sociedade deveriam estar subordinados às leis de mercado, defende o livre comércio para propiciar uma maior dinâmica, o que, em teoria, deveria gerar melhores condições de vida e de riqueza material.

Neoliberalismo y globalización

Neoliberalismo e globalização

El neoliberalismo experimentó una expansión mundial en las últimas décadas del siglo XX, lo cual se compaginó con el ascenso de la globalización como proceso de carácter económico, tecnológico y social, que produciría un mundo más compenetrado e interconectado a nivel de mercados, sociedades y culturas.



O neoliberalismo experimentou uma expansão nas últimas décadas do século XX, o que se ligou com a ascensão da globalização como processo de caráter econômico, tecnológico e social, que produziria um mundo mais compenetrado e interconectado a nível de mercados, sociedades e culturas.

La expansión del sistema capitalista como producto de la caída de las economías comunistas, junto con principios propios del neoliberalismo, tales como la limitación de la intervención estatal en las relaciones comerciales, y la oposición a las regulaciones y los aranceles, todo ello bajo el esquema del libre mercado, ha ido provocando una unidad económica mundial, con fronteras cada vez más abiertas y mercados comunes cada vez mayores, propia de una economía globalizada.

A expansão do sistema capitalista como produto de queda das economias comunistas, junto com princípios próprios do neoliberalismo, tais como a limitação da intervenção estatal nas relações comerciais, e a oposição às regulações e às tarifas, tudo isso sob o esquema do livre mercado, tem provocado uma unidade econômica mundial, com fronteiras cada vez mais abertas e mercados comuns cada vez maiores, própria de uma economia globalizada.

Existen debates sobre si la globalización es producto del neoliberalismo o viceversa, aunque lo cierto es que la globalización crea las condiciones idóneas para el neoliberalismo, por lo cual podemos afirmar que son procesos complementarios.

Existem debates sobre se a globalização é produto do neoliberalismo ou vice-versa, embora o certo seja que a globalização cria as condições



idôneas para o neoliberalismo, pelo que podemos afirmar que são processos complementares.

Características del neoliberalismo

Características do neoliberalismo

El neoliberalismo propone algunas recomendaciones a los países desarrollados y en vías de desarrollo para alcanzar una mayor distribución de la riqueza que, según este modelo, garantizan un estado de bienestar individual y colectivo. Entre las medidas que caracterizan este modelo económico, destacan:

O neoliberalismo propõe algumas recomendações aos países desenvolvidos e em vias de desenvolvimento para alcançar uma maior distribuição da riqueza que, segundo este modelo, garante um estado de bem-estar individual e coletivo. Entre as medidas que caracterizam este modelo econômico, destacam:

-- Liberación del comercio: el neoliberalismo sugiere la eliminación o flexibilización de restricciones comerciales, especialmente las referidas a la movilidad de los capitales y exceptuando aquellas que tengan que ver con la propiedad y la seguridad.

-- Liberação do comércio: o neoliberalismo sugere a eliminação ou flexibilização de restrições comerciais, especialmente as referidas à mobilidade dos capitais e excetuando aquelas que tenham que ver com a propriedade e a segurança.



-- Libre mercado: como resultado de la desregularización de las normas comerciales y la poca o nula intervención del Estado, el mercado, en un entorno neoliberal, funciona bajo la ley de la oferta y la demanda, en el que los precios son acordados exclusivamente entre compradores y vendedores.

-- Livre mercado: como resultado da desregulamentação das normas comerciais e a pouca ou nula intervenção do Estado, o mercado, em um entorno neoliberal, funciona sob a lei da oferta e da demanda, no qual os preços são acordados exclusivamente entre compradores e vendedores.

-- Férreas políticas fiscales: estas medidas incluirían la reducción del gasto público, la disminución de los impuestos sobre la producción y el aumento de los impuestos al consumo, entre otras reglas.

-- Férreas políticas fiscais: estas medidas incluiriam a redução do gasto público, a diminuição dos impostos sobre a produção e o aumento dos impostos sobre o consumo, entre outras regras.

-- Flexibilidad en la legislación laboral: con esto se busca que las empresas creen sus propios parámetros en cuanto a la contratación de empleados, ajustando las reglas según las necesidades de la organización. Este punto ha sido una de las mayores críticas al modelo neoliberal.

-- Flexibilidade na legislação laboral: com isso se busca que as empresas criem seus próprios parâmetros quanto à contratação de empregados,



ajustando as regras segundo as necessidades da organização. Este ponto tem sido uma das maiores críticas ao modelo neoliberal.

-- Políticas monetarias anti devaluatorias: en este sentido, el neoliberalismo propone la restricción de la masa monetaria (el dinero disponible en la economía de un país) y el aumento de las tasas de interés para evitar la devaluación de la moneda.

-- Políticas monetárias antidesvalorização: neste sentido, o neoliberalismo propõe a restrição da massa monetária (o dinheiro disponível na economia de uma país) e o aumento das taxas de juros para evitar a desvalorização da moeda.

-- Privatización de las empresas públicas: con esta medida se pretende recortar el gasto público, disminuir la burocracia y aumentar los niveles de eficiencia en la producción y oferta de servicios públicos.

-- Privatização das empresas públicas: com esta medida se pretende cortar o gasto público, diminuir a burocracia e aumentar os níveis de eficiência na produção e oferta de serviços públicos.